

Официален вестник

на Европейския съюз

C 253



Издание
на български език

Информация и известия

Година 58

1 август 2015 г.

Съдържание

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съвет

2015/C 253/01	Известие на вниманието на лицата, подлежащи на ограничителните мерки, предвидени в Решение 2011/486/ОВППС на Съвета, прилагано с Решение за изпълнение (ЕС) 2015/1332 на Съвета, и в Регламент (ЕС) № 753/2011 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1322 на Съвета, относно ограничителни мерки с оглед на положението в Афганистан	1
2015/C 253/02	Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Регламент (ЕС) № 753/2011 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1322 на Съвета относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, групи, предприятия и образувания, с оглед на положението в Афганистан	3
2015/C 253/03	Известие на вниманието на лицата, групите и образуванията, посочени в списъка, предвиден в член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2580/2001 на Съвета относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания (вж. приложението към Регламент (ЕС) 2015/1325 на Съвета)	4
2015/C 253/04	Известие на вниманието на лицата и образуванията, които подлежат на ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2015/1333 на Съвета и в Регламент (ЕС) № 204/2011 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението в Либия	5
2015/C 253/05	Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Регламент (ЕС) № 204/2011 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението в Либия	6

BG

Европейска комисия

2015/C 253/06	Обменен курс на еврото	7
2015/C 253/07	Нова национална страна на разменни евромонети	8
2015/C 253/08	Нова национална страна на разменни евромонети	9
2015/C 253/09	Нова национална страна на разменни евромонети	10
2015/C 253/10	Нова национална страна на разменни евромонети	11

V Становища

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Европейска комисия

2015/C 253/11	Покани за представяне на предложения и свързани с тях дейности по работната програма на ЕНС за 2016 г. в обхвата на рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“ (2014—2020 г.)	12
---------------	--	----

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2015/C 253/12	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7649 — Varo/Argos DSE/Vitol/Carlyle/Reggeborgh) ⁽¹⁾	13
2015/C 253/13	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7477 — Halliburton/Baker Hughes) ⁽¹⁾	15
2015/C 253/14	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7663 — DTZ/Cushman & Wakefield) ⁽¹⁾	16

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2015/C 253/15	Публикация на заявление за одобрение на несъществено изменение в съответствие с член 53, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012	17
---------------	---	----

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

Известие на вниманието на лицата, подлежащи на ограничителните мерки, предвидени в Решение 2011/486/ОВППС на Съвета, прилагано с Решение за изпълнение (ЕС) 2015/1332 на Съвета, и в Регламент (ЕС) № 753/2011 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1322 на Съвета, относно ограничителни мерки с оглед на положението в Афганистан

(2015/C 253/01)

Следната информация се предоставя на вниманието на лицата, включени в приложението към Решение 2011/486/ОВППС на Съвета ⁽¹⁾, прилагано с Решение за изпълнение (ЕС) 2015/1332 на Съвета ⁽²⁾, и в приложение I към Регламент (ЕС) № 753/2011 на Съвета ⁽³⁾, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1322 на Съвета ⁽⁴⁾, относно ограничителни мерки с оглед на положението в Афганистан.

Съветът за сигурност на ООН при Резолюция 1988 (2011) за налагане на ограничителни мерки спрямо лица и образувания, определени като талибани преди датата на приемане на въпросната резолюция, и спрямо други лица, групи, предприятия и образувания, свързани с тях, както е посочено в раздел А („Лица, свързани с талибаните“) и раздел Б („Образувания и други групи и предприятия, свързани с талибаните“) на консолидирания списък на комитета, създаден по силата на резолюции 1267 (1999) и 1333 (2000), както и спрямо други лица, групи, предприятия и образувания, свързани с талибаните.

На 23 септември 2014 г. и 27 март 2015 г. комитетът, създаден съгласно точка 30 от Резолюция 1988 (2011) на Съвета за сигурност на ООН, актуализира и измени списъка на лицата, групите, предприятията и образуванията, подлежащи на ограничителни мерки.

Засегнатите лица могат по всяко време да подадат искане за преразглеждане на решението за включването им в списъка на ООН, заедно с всякакви удостоверителни документи, до комитета на ООН, създаден съгласно точка 30 от Резолюция 1988 (2011) на Съвета за сигурност на ООН. Искането следва да се изпрати на следния адрес:

United Nations – Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room TB-08045D
United Nations
New York, N.Y. 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Tel. +1 9173679448
Fax. +1 2129631300/3778
Email: delisting@un.org

За повече информация вж.: <http://www.un.org/sc/committees/1988/index.shtml>

Във връзка с решението на ООН Съветът на Европейския съюз реши, че посочените от ООН лица следва да бъдат включени в списъците на лицата, групите, предприятията и образуванията, които подлежат на ограничителните мерки, предвидени в Решение 2011/486/ОВППС и Регламент (ЕС) № 753/2011. Основанията за включване на въпросните лица са посочени в съответните вписвания в приложението към решението на Съвета и в приложение I към регламента на Съвета.

⁽¹⁾ ОВ L 199, 2.8.2011 г., стр. 57.

⁽²⁾ ОВ L 206, 1.8.2015 г., стр. 31.

⁽³⁾ ОВ L 199, 2.8.2011 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 206, 1.8.2015 г., стр. 1.

На засегнатите лица се обръща внимание за възможността да подадат заявление до компетентните органи на съответната(ите) държава(и) членка(и), както е посочено в уебсайтовете, включени в приложение II към Регламент (ЕС) № 753/2011, за да получат разрешение да използват замразените средства за основни нужди или конкретни плащания (вж. член 5 от регламента).

Засегнатите лица могат да отправят до Съвета искане, придружено от удостоверителни документи, за преразглеждане на решението за включването им в посочените по-горе списъци, на следния адрес:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

На засегнатите лица се обръща също така внимание, че могат да оспорят решението на Съвета пред Общия съд на Европейския съюз съгласно условията, предвидени в член 275, втора алинея и член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Регламент (ЕС) № 753/2011 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1322 на Съвета относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, групи, предприятия и образувания, с оглед на положението в Афганистан

(2015/C 253/02)

На вниманието на субектите на данни се предоставя следната информация в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾:

Правното основание за извършвания процес на обработка на данни е Регламент (ЕС) № 753/2011 на Съвета ⁽²⁾, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1322 на Съвета ⁽³⁾.

Контролиращият орган за процеса на обработка на данни е Съветът на Европейския съюз, който се представлява от генералния директор на ГД С „Външни работи, разширяване и гражданска защита“ на Генералния секретариат на Съвета, а отделът, на който е възложено да извърши обработката на данните, е отдел 1 С към ГД С, с който можете да се свържете на адрес:

Council of the European Union
General Secretariat

DG C 1C

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Целта на процеса на обработка на данни е съставянето и актуализирането на списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителни мерки в съответствие с Регламент (ЕС) № 753/2011, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1322.

Субектите на данни са физическите лица, които отговарят на критериите за включване в списъка, определени в посочения регламент.

Събраните лични данни включват данни, необходими за точната идентификация на съответното лице, изложението на мотивите и всякакви други данни, свързани с тях.

Събраните лични данни могат да се предоставят при необходимост на Европейската служба за външна дейност и на Комисията.

Без да се засягат ограниченията, предвидени в член 20, параграф 1, букви а) и г) от Регламент (ЕО) № 45/2001, на исканията за получаване на достъп, както и на тези за извършване на поправка или на възраженията се дава отговор в съответствие с раздел 5 от Решение 2004/644/ЕО на Съвета ⁽⁴⁾.

Личните данни се съхраняват пет години след момента на премахването на субекта на данните от списъка на лицата, спрямо които се прилага мярка за замразяване на активи, или след като срокът на мярката е изтекъл, или за периода на съдебния процес, в случай че е даден ход на съдебен процес.

Субектите на данни могат да сезират Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001.

⁽¹⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 199, 2.8.2011 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 206, 1.8.2015 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 296, 21.9.2004 г., стр. 16.

Известие на вниманието на лицата, групите и образуванията, посочени в списъка, предвиден в член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2580/2001 на Съвета относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания

(вж. приложението към Регламент (ЕС) 2015/1325 на Съвета)

(2015/C 253/03)

На вниманието на лицата, групите и образуванията, включени в списъка, съдържащ се в Регламент (ЕС) 2015/1325 на Съвета ⁽¹⁾, се предоставя следната информация.

Съветът на Европейския съюз смята, че мотивите за включването на лицата, групите и образуванията, които присъстват в посочения по-горе списък на лица, групи и образувания, обект на ограничителните мерки, предвидени в Регламент (ЕО) № 2580/2001 на Съвета от 27 декември 2001 г. относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания ⁽²⁾, са все още валидни. По тази причина Съветът реши тези лица, групи и образувания да продължат да фигурират в списъка.

Регламент (ЕО) № 2580/2001 на Съвета предвижда замразяване на всички средства, други финансови активи и икономически ресурси, принадлежащи на засегнатите лица, групи и образувания, и забранява прякото или непрякото предоставяне на средства, други финансови активи и икономически ресурси на тяхно разположение.

На засегнатите лица, групи и образувания се обръща внимание, че могат да подадат искане до компетентните органи на съответната(ите) държава(и) членка(и) от списъка в приложението към регламента, за да получат разрешение да използват замразените средства за основни нужди или за специфични плащания в съответствие с член 5, параграф 2 от този регламент.

Засегнатите лица, групи и образувания могат да се обърнат към Съвета с искане да получат изложението на мотивите за запазването на имената им в посочения по-горе списък (освен ако то вече не им е предоставено). Такива искания се изпращат на следния адрес:

Conseil de l'Union européenne (à l'attention du groupe Position commune 931)

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Засегнатите лица, групи и образувания могат по всяко време да подадат искане до Съвета на посочения по-горе адрес, заедно с необходимата придружаваща документация, за преразглеждане на решението имената им да бъдат включени в списъка и да продължат да фигурират в него. Тези искания ще бъдат разглеждани при получаването им. Във връзка с това на засегнатите лица, групи и образувания се обръща внимание, че Съветът извършва периодичен преглед на списъка в съответствие с член 1, параграф 6 от Обща позиция 2001/931/ОВППС ⁽³⁾. За да бъдат разглеждани по време на следващия преглед, исканията трябва да бъдат подадени **до 27 октомври 2015 г.**

На засегнатите лица, групи и образувания се обръща внимание за възможността регламентът на Съвета да бъде оспорен пред Общия съд на Европейския съюз в съответствие с условията, предвидени в член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 206, 1.8.2015 г., стр. 12.

⁽²⁾ ОВ L 344, 28.12.2001 г., стр. 70.

⁽³⁾ ОВ L 344, 28.12.2001 г., стр. 93.

Известие на вниманието на лицата и образуванията, които подлежат на ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2015/1333 на Съвета и в Регламент (ЕС) № 204/2011 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението в Либия

(2015/C 253/04)

Лицата и образуванията, посочени в приложения II и IV към Решение (ОВППС) 2015/1333 на Съвета⁽¹⁾ и приложение III към Регламент (ЕС) № 204/2011 на Съвета⁽²⁾, изпълняван с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1323 на Съвета⁽³⁾ за изпълнение на член 16, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 204/2011 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Либия, се информират за следното:

След като преразгледа списъка на лицата и образуванията, посочени в изброените по-горе приложения, Съветът на Европейския съюз реши, че ограничителните мерки, предвидени в Решение 2011/137/ОВППС на Съвета⁽⁴⁾ и в Регламент (ЕС) № 204/2011, следва да продължат да се прилагат спрямо тези лица и образувания.

На засегнатите лица и образувания се обръща внимание, че могат да подадат заявление до компетентните органи на съответната държава членка или държави членки, посочени на уебсайтовете в приложение IV към Регламент (ЕС) № 204/2011, за да получат разрешение за използване на замразени финансови средства за основни нужди или за конкретни плащания (вж. член 7 от регламента).

Преди 1 юни 2016 г. засегнатите лица и образувания могат да отправят до Съвета искане, придружено от съпътстваща документация, за преразглеждане на решението за включването им в горепосочения списък. Тези искания следва да се изпращат на следния адрес:

Conseil de l'Union européenne
Secrétariat général
DGC 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Всички получени съображения ще бъдат взети предвид за целите на следващия преглед на списъка с посочени лица и образувания, който Съветът извършва в съответствие с член 12, параграф 2 от Решение 2011/137/ОВППС и член 16, параграф 6 от Регламент (ЕС) № 204/2011.

⁽¹⁾ ОВ L 206, 1.8.2015 г., стр. 34.

⁽²⁾ ОВ L 58, 3.3.2011 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 206, 1.8.2015 г., стр. 4.

⁽⁴⁾ ОВ L 58, 3.3.2011 г., стр. 53.

Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Регламент (ЕС) № 204/2011 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението в Либия

(2015/C 253/05)

На вниманието на субектите на данни се предоставя следната информация в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

Правното основание за тази обработка на данни е Регламент (ЕС) № 204/2011 на Съвета ⁽²⁾.

Контролиращият орган за процеса на обработка на данни е Съветът на Европейския съюз, който се представлява от генералния директор на ГД С „Външни работи, разширяване и гражданска защита“ на Генералния секретариат на Съвета, а отделът, на който е възложено да извърши обработката на данните, е Отдел 1 С към ГД С, с който можете да се свържете на адрес:

Conseil de l'Union européenne
Secrétariat général
DGC 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles
BELGIQUE

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Целта на обработката на данните е съставяне и актуализиране на списъка на лицата, подлежащи на ограничителни мерки съгласно Регламент (ЕС) № 204/2011.

Субектите на данни са физическите лица, които отговарят на критериите за включване в списъка, определени в посочения регламент.

Събраните лични данни включват данни, необходими за точната идентификация на съответното лице, изложението на мотивите и всички други данни, свързани с тях.

Събраните лични данни могат да се предоставят при необходимост на Европейската служба за външна дейност и на Комисията.

Без да се засягат ограниченията, предвидени в член 20, параграф 1, букви а) и г) от Регламент (ЕО) № 45/2001, на исканията за получаване на достъп, както и на тези за извършване на поправка или на възраженията се дава отговор в съответствие с раздел 5 от Решение 2004/644/ЕО на Съвета ⁽³⁾.

Личните данни се съхраняват пет години след момента на заличаването на субекта на данните от списъка на лицата, спрямо които се прилага мярка за замразяване на активи, или след като срокът на мярката е изтекъл, или за периода на съдебния процес, в случай че е даден ход на съдебен процес.

Субектите на данни могат да сезират Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001.

⁽¹⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 58, 3.3.2011 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 296, 21.9.2004 г., стр. 16.

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

31 юли 2015 година

(2015/C 253/06)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,0967	CAD	канадски долар	1,4310
JPY	японска йена	136,34	HKD	хонконгски долар	8,5032
DKK	датска крона	7,4615	NZD	новозеландски долар	1,6769
GBP	лира стерлинг	0,70410	SGD	сингапурски долар	1,5082
SEK	шведска крона	9,4622	KRW	южнокорейски вон	1 287,41
CHF	швейцарски франк	1,0565	ZAR	южноафрикански ранд	13,9210
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	6,8102
NOK	норвежка крона	9,0015	HRK	хърватска куна	7,5920
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	14 866,29
CZK	чешка крона	27,031	MYR	малайзийски рингит	4,2015
HUF	унгарски форинт	308,30	PHP	филипинско песо	50,146
PLN	полска злота	4,1435	RUB	руска рубла	66,8596
RON	румънска лея	4,4048	THB	тайландски бат	38,571
TRY	турска лира	3,0485	BRL	бразилски реал	3,6974
AUD	австралийски долар	1,5140	MXN	мексиканско песо	17,7473
			INR	индийска рупия	70,3382

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Нова национална страна на разменни евромонети

(2015/C 253/07)



Национална страна на новата обща възпоменателна разменна монета от 2 евро, емитирана от Финландия

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾ държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

По случай тридесетгодишнината на знамето на ЕС финансовите министри от еврозоната решиха, че държавите от еврозоната ще отсекаат възпоменателна монета от 2 евро с общо изображение от националната страна. Гражданите от еврозоната и постоянно пребиваващите в нея избраха с публичен вот в интернет печелившото изображение. Участниците във вота избраха между пет изображения, предварително подбрани от професионално жури след конкурс между европейски монетни дворове, и те избраха изображението на Georgios Stamatoroulos, професионален дизайнер в Централната банка на Гърция.

Емитираща държава: Финландия

Възпоменателно събитие: 30-ата годишнина на знамето на ЕС

Описание на изображението: Изображенията показват знамето на ЕС като символ, който обединява хора и култури с общи визии и идеали за по-добро общо бъдеще. Дванадесет звезди, които се превръщат в човешки фигури, приветстват раждането на една нова Европа. В горната част вдясно в полукръг са изписани емитиращата държава „SUOMI FINLAND“ и годините „1985—2015“. В дясната част, между знамето и годините, е знакът на монетния двор. Долу вдясно са инициалите на художника (Georgios Stamatoroulos).

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Тираж: 500 000

Дата на емисията: август 2015 г.

⁽¹⁾ Вж. ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за всички национални страни на монетите, емитирани през 2002 г.

⁽²⁾ Вж. заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

Нова национална страна на разменни евромонети

(2015/C 253/08)



Национална страна на новата обща възпоменателна разменна монета с номинал 2 евро, емитирана от Германия

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾ държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

По случай тридесетгодишнината на знамето на ЕС финансовите министри от еврозоната решиха, че държавите от еврозоната ще отсекаат възпоменателна монета от 2 евро с общо изображение от националната страна. Гражданите от еврозоната и постоянно пребиваващите в нея избраха с публичен вот в интернет печелившото изображение. Участниците във вота избраха между пет изображения, предварително подбрани от професионално жури след конкурс между европейски монетни дворове, и те избраха изображението на Georgios Stamatoroulos, професионален дизайнер в Централната банка на Гърция.

Емитираща държава: Германия

Възпоменателно събитие: 30-ата годишнина на знамето на ЕС

Описание на изображението: Изображенията показват знамето на ЕС като символ, който обединява хора и култури с общи визии и идеали за по-добро общо бъдеще. Дванадесет звезди, които се превръщат в човешки фигури, приветстват раждането на една нова Европа. В горната част вдясно в полукръг са изписани емитиращата държава „BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND“ и годините „1985—2015“. В дясната част, между знамето и годините, е знакът на монетния двор. Долу вдясно са инициалите на художника (Georgios Stamatoroulos).

По външния пръстен на монетата са изобразени 12-те звезди на европейското знаме.

Тираж: 30 000 000

Дата на емисията: 4-тото тримесечие на 2015 г.

⁽¹⁾ Вж. ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за всички национални страни на монетите, емитирани през 2002 г.

⁽²⁾ Вж. заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

Нова национална страна на разменни евромонети

(2015/C 253/09)



Национална страна на новата обща възпоменателна разменна монета от 2 евро, емитирана от Словения

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾ държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

По случай тридесетгодишнината на знамето на ЕС финансовите министри от еврозоната решиха, че държавите от еврозоната ще отсекаат възпоменателна монета от 2 евро с общо изображение от националната страна. Гражданите от еврозоната и постоянно пребиваващите в нея избраха с публичен вот в интернет печелившото изображение. Участниците във вота избраха между пет изображения, предварително подбрани от професионално жури след конкурс между европейски монетни дворове, и те избраха изображението на Georgios Stamatopoulos, професионален дизайнер в Централната банка на Гърция.

Емитираща държава: Словения

Възпоменателно събитие: 30-ата годишнина на знамето на ЕС

Описание на изображението: Изображенията показват знамето на ЕС като символ, който обединява хора и култури с общи визии и идеали за по-добро общо бъдеще. Дванадесет звезди, които се превръщат в човешки фигури, приветстват раждането на една нова Европа. В горната част вдясно в полукръг са изписани емитиращата държава „SLOVENIJA“ и годините „1985—2015“. Долу вдясно са инициалите на художника (Georgios Stamatopoulos).

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Тираж: 1 000 000

Дата на емисията: 4-тото тримесечие на 2015 г.

⁽¹⁾ Вж. ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за всички национални страни на монетите, емитирани през 2002 г.

⁽²⁾ Вж. заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

Нова национална страна на разменни евромонети

(2015/C 253/10)



Национална страна на новата обща възпоменателна разменна монета от 2 евро, емитирана от Словакия

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾ държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

По случай тридесетгодишнината на знамето на ЕС финансовите министри от еврозоната решиха, че държавите от еврозоната ще отсекаат възпоменателна монета от 2 евро с общо изображение от националната страна. Гражданите от еврозоната и постоянно пребиваващите в нея избраха с публичен вот в интернет печелившото изображение. Участниците във вота избраха между пет изображения, предварително подбрани от професионално жури след конкурс между европейски монетни дворове, и те избраха изображението на Georgios Stamatopoulos, професионален дизайнер в Централната банка на Гърция.

Емитираща държава: Словакия

Възпоменателно събитие: 30-ата годишнина на знамето на ЕС

Описание на изображението: Изображенията показват знамето на ЕС като символ, който обединява хора и култури с общи визии и идеали за по-добро общо бъдеще. Дванадесет звезди, които се превръщат в човешки фигури, приветстват раждането на една нова Европа. В горната част вдясно в полукръг са изписани емитиращата държава „SLOVENSKO“ и годините „1985—2015“. В дясната част, между знамето и годините, е знакът на монетния двор Кремница (Mincovňa Kremnica), съставен от инициалите „МК“, поставени между два шемпела. Долу вдясно са инициалите на художника (Georgios Stamatopoulos).

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Тираж: 1 000 000

Дата на емисията: септември 2015 г.

⁽¹⁾ Вж. ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за всички национални страни на монетите, емитирани през 2002 г.

⁽²⁾ Вж. заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

V

(Становища)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Покани за представяне на предложения и свързани с тях дейности по работната програма на ЕНС за 2016 г. в обхвата на рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“ (2014—2020 г.)

(2015/C 253/11)

С настоящото се известява за отправянето на покана за представяне на предложения и свързани с тях дейности по работната програма на ЕНС за 2016 г. в обхвата на рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“ (2014—2020 г.).

Комисията прие работната програма на ЕНС за 2016 г. ⁽¹⁾ с Решение C(2015) 5086 от 28 юли 2015 г.

Кандидатите се приканват да представят предложенията си по тези покани. Работната програма на ЕНС за 2016 г., включително крайните срокове и бюджетите, са на разположение на уебсайта на портала за участници, заедно с информация за условията във връзка с поканите и свързаните с тях дейности, както и указания за кандидатите относно начина на подаване на предложения:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/home.html>

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/research/participants/data/ref/h2020/wp/2016_2017/erc/h2020-wp16-erc_en.pdf

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.7649 — Varo/Argos DSE/Vitol/Carlyle/Reggeborgh)

(текст от значение за ЕИП)

(2015/C 253/12)

1. На 22 юли 2015 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета⁽¹⁾, чрез която предприятия Vitol Refining Group B.V (Vitol, Нидерландия), Carlyle Group (Carlyle, Съединени американски щати) и Reggeborgh Invest BV (Reggeborgh, Нидерландия), придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и 3 (4) от Регламента за сливанията съвместен контрол над Varo Energy BV (Varo, Нидерландия). В същото време Varo пристъпва към пълно сливане по смисъла на член 3, параграф 1, буква а) от Регламента за сливанията с Argos Downstream Europe BV (Argos DSE).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- Varo е предприятие с дейност надолу по веригата в нефтения сектор с географски акцент върху Германия и Швейцария. Дейностите му се състоят от рафинирането, съхранението, разпространението и търговията с минерални масла, биогорива и други продукти от минерално масло. Понастоящем Varo е под съвместния 50-50 контрол на Vitol и Carlyle;
- Vitol търгува с различни суровини и финансови инструменти, свързани по-специално с нефтения и газовия сектор. Търговското му портфолио включва суров нефт, нефтопродукти, втечен нефтен газ (наричан по-долу ВНГ), природен газ, въглища, електроенергия и емисии на въглероден диоксид;
- Carlyle извършва алтернативно управление на активи в световен мащаб и управлява фондове, инвестиращи на световно равнище в четири инвестиционни направления: корпоративен частен капитал (изкупуване и капитал за растеж), реални активи (недвижимо имущество, инфраструктура, енергетика и възобновяеми източници на енергия), стратегии за световните пазари (инвестиции в дружества, изпаднали в несъстоятелност, структуриран кредит, капитал тип „мечанин“, енергиен „мечанин“, хедж фондове и кредити за средния пазарен сегмент) и решения (частен капитал, фонд за частни капиталови инвестиции, част от фондови структури, и свързани дейности за съвместни инвестиции и вторични дейности);
- Argos е предприятие с дейност на пазарите за търговия и доставка на нефтопродукти. Дейностите на Argos и неговите дъщерни дружества се състоят от: i) международна търговия на нефтопродукти и техните производни; ii) съхранение на нефтопродукти; iii) продажби на нефтопродукти и ВНГ; iv) продажби на дребно на нефтопродукти и ВНГ и v) зареждане с корабни горива;
- Reggeborgh е инвестиционно дружество с миноритарни и мажоритарни дялове в предприятия в различни сектори като: i) строителни услуги, ii) проектиране и предоставяне на достъп до (стъклени влакна) далекосъобщителни мрежи, iii) услуги за недвижими имоти (включително разработка и управление на недвижими имоти (в качеството на инвеститор), iv) производство и продажба на инертни материали (например чакъл и пясък, камъни), v) изгаряне на отпадъци, vi) отдаването под наем на фабрика за бетон и vii) експлоатация на разположените на сушата вятърни централи в Германия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламентът за сливанията“).

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата с позоваване на M.7649 — Varo/Argos DSE/Vitol/Carlyle/Reggeborgh на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Предварително уведомление за концентрация**(Дело M.7477 — Halliburton/Baker Hughes)**

(текст от значение за ЕИП)

(2015/C 253/13)

1. На 23 юли 2015 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятието Halliburton Company (Halliburton, САЩ) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Baker Hughes Incorporated (Baker Hughes, САЩ) посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за предприятието Halliburton: предоставяне на услуги, свързани с петролни залежи, в световен мащаб на дружества за проучвания и добив на нефт и газ с фокус върху сондажа и оценката на нефтени кладенци, както и върху завършването на кладенци и добива на нефт;

— за предприятието Baker Hughes: предоставяне на услуги, свързани с петролни залежи, в световен мащаб на дружества за проучвания и добив на нефт и газ с фокус върху сондажа и оценката на нефтени кладенци, както и върху завършването на кладенци и добива на нефт.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата с позоваване на M.7477 — Halliburton/Baker Hughes на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламентът за сливанията“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.7663 — DTZ/Cushman & Wakefield)
(текст от значение за ЕИП)
(2015/C 253/14)

1. На 24 юли 2015 г. Европейската комисия получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятието DTZ (САЩ), под контрола на TPG и PAG Asia Capital, придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Cushman & Wakefield (САЩ), понастоящем под контрола на Echo SpA, посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятието DTZ: предоставя услуги в областта на недвижимата собственост в Азия, Европа и Северна Америка; DTZ представлява наематели и собственици в сделки с недвижими имоти, съветва за инвестиции в недвижимо имущество и предоставя консултантски услуги, управление на сградния фонд и услуги по остойностяване,
- за предприятието Cushman & Wakefield: предоставяне на услуги, свързани с недвижими имоти.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Европейската комисия по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на M.7663 — DTZ/Cushman & Wakefield, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламентът за сливанията“).

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на заявление за одобрение на несъществено изменение в съответствие с член 53, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012

(2015/C 253/15)

Европейската комисия е одобрила настоящото несъществено изменение в съответствие с член 6, параграф 2, трета алинея от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014 на Комисията ⁽¹⁾.

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ОДОБРЕНИЕ НА НЕСЪЩЕСТВЕНА ИЗМЕНЕНИЕ

Заявление за одобрение на несъществено изменение в съответствие с член 53, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012 ⁽²⁾**„AGLIO DI VOGHIERA“****ЕС №: IT-PDO-0105-01301 – 19.1.2015 г.****ЗНП (X) ЗГУ () ХТСХ ()****1. Група заявител и законен интерес**

Consorzio produttori Aglio di Voghiera
Via Buozzi n. 12/b
44020 Voghiera (FE)
ITALIA

Тел. +39 0532328046

Електронна поща: info@agliodivoghiera.it

Заявлението за изменение е представено от 22-ма членове на сдружението Consorzio produttori Aglio di Voghiera, имащи законен интерес да представят заявление за изменение в съответствие с член 13, алинея 1 от Указ № 12511 от 14.10.2013 г. на Министерството на политиката в областта на земеделието, храните и горското стопанство. Тези 22-ма членове на сдружението Consorzio produttori Aglio di Voghiera представляват над 51 % от контролираното производство на „Aglio di Voghiera“ и над 30 % от предприятията, включени в системата за контрол на продукто-вата спецификация на продукта със ЗНП „Aglio di Voghiera“.

2. Държава членка или трета държава

Италия

3. Рубрика от спецификацията на продукта, която подлежи на изменение/изменения

- Описание на продукта
- Доказателство за произход
- Метод на производство
- Връзка
- Етикетиране
- Друго [опаковане; актуализация на препратките към нормативната уредба]

4. Вид на изменението/измененията

- Изменение в продукто-вата спецификация на регистрирано ЗНП или ЗГУ, което следва да се квалифицира като несъществено в съответствие с член 53, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012, за което не се изисква изменение на публикувания единен документ.

⁽¹⁾ ОВ L 179, 19.6.2014 г., стр. 17.

⁽²⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

- Изменение в продуктова спецификация на регистрирано ЗНП или ЗГУ, което следва да се квалифицира като несъществуващо в съответствие с член 53, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012, за което се изисква изменение на публикувания единен документ.
- Изменение в продуктова спецификация на регистрирано ЗНП или ЗГУ, което следва да се квалифицира като несъществуващо в съответствие с член 53, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012, за което не е публикуван единен (или равностоен на него) документ.
- Изменение в продуктова спецификация на регистрирана ХТСХ, което следва да се квалифицира като несъществуващо в съответствие с член 53, параграф 2, четвърта алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

5. Изменение/изменения

Метод на производство

Ротация на културите

- Разрешава се ротация не само със зърнени или протеинови и маслодайни култури, а и с други култури, с изключение на растения от семейство Кремови. По този начин се премахва задължението за ротация със засаждане на терените на зърнени или протеинови и маслодайни култури и изрично се посочва, че е изключено отглеждането на същия терен на растения от семейство Кремови, тъй като то води до намаляване на плодородността на почвата, до поява на патологии, свързани с вредители, и до по-машабно развитие на плевели.

Производство на посадъчния материал

- За да се улесни получаването на посадъчен материал, се допуска ръчният подбор на луковичите да става от партиди чесън, които не са навързани на връзки. Поради това в член 5 от производствената спецификация, в параграфа, посветен на „Производство на посадъчния материал“, буква А се заличава изразът „връзки чесън“.

Период и начин на засаждане

- Изменя се гъстотата на засаждане на културата и по-специално разстоянието между редовете засадени луковичи. Преминва се от разстояние между редовете, вариращо от 20 до 50 cm, към разстояние от 15 до 60 cm. Това изменение е свързано с използването на машини за засаждане и за събиране на реколтата, при които са предвидени тези разстояния. Със сближаването на редовете се намалява възможността за изравняване на плевели и се увеличава добивът, без това да засяга качеството на продукта.
- Изменението на гъстотата на засаждане позволява количеството на необходимия посадъчен материал да се измени спрямо предвиденото в производствената спецификация и максималното количество да се увеличи от 1 300 kg/ha на 1 700 kg/ha.

Събиране на реколтата

- В спецификацията се посочват последващите етапи, които трябва да се осъществяват след събирането на реколтата, а именно етапите на сортиране, почистване и отстраняване на листната маса и на корените на продукта. Освен това се уточнява, че когато тези етапи се отнасят до продукта „сух чесън“, те трябва водят до намаляване на тежлото на реколтата на стопанството с не по-малко от 40 %. Тези добавени елементи са включени, за да се посочат етапи на производство (сортиране, почистване и отстраняване на листната маса и на корените) на продукта „Aglio di Voghiera“, които по-рано са били пропуснати в действащата понастоящем спецификация, и за да се определят гранична стойност за произтичащите от тези операции отпадъци чрез указването на съотношение между извадения от полето продукт и продукта, предлаган за продажба след изсушаване. Указването на това съотношение допринася за улесняването на проверките, доколкото се определя по-добре количеството сух чесън, което може да се добие на хектар от площта на стопанството, а оттам — и количеството, което да се пуска на пазара.
- Поправя се неточност в текста, при която сред методите за сушене на продукта погрешно се посочва контролираната атмосфера. В действителност става въпрос за „контролирана вентилация“.
- Увеличава се предвиденият максимален срок за изсушаване на продукта при контролирана вентилация от 36 на 72 часа. С изменението се отчита фактът, че в рамките на годината на производство е възможно в селскостопанската практика да възникнат необичайни климатични условия (количество на валежите, влажност и др.), които влияят на вегетативните фази и на изсъхването на продукта на полето, поради което е целесъобразно да се разполага с по-дълъг период за сушене при контролирана вентилация.

Етикетирание — опаковане

Малки сплитки

- Премахнато е поставянето на стикери на отделните глави чесън и е въведено опаковане на малките сплитки в бели мрежички, надлежно етикетирани с логото на ЗНП. С това изменение се улеснява разпространението на продукта в търговската мрежа, като същевременно се гарантира неговата цялост и се подобрява разпознаемостта му от страна на потребителите.

Отделни глави

- Премества се възможността и отделните глави чesън да се опаковат в мрежички, на които да се поставя логото на ЗНП. Този начин на опаковане се добавя към използвания към момента начин, при който се поставя стикер върху отделната глава.
- Последното изречение от параграфа се изменя, така че да се добави възможността да се посочва наименованието на предприятието или единен идентификационен код на производителя. Този код се предоставя от контролния орган. Това изменение позволява да се отговори на изискванията във връзка с организираното разпространение в широк мащаб на продукта и да се гарантира проследимостта на продукта.

Опаковки

- Изискването да се указва теглото на опаковката е премахнато, за да може да се отговори на различните изисквания на каналите за разпространение и на крайните потребители.
- В рубриката „Опаковки“ от производствената спецификация е премахнат параграфът, в който се предвижда, че използваните като амбалаж съдове трябва да са така затворени, че съдържанието да не може да се извади, без да се наруши целостта на опаковката. Тази разпоредба изглежда излишна с оглед на вече изрично формулираните задължения по отношение на опаковането на различните видове чesън (сплитка, голяма сплитка, мрежичка, чували, малка сплитка, отделни глави).

Актуализация на препратките към нормативната уредба

- Актуализирани са препратките към нормативната уредба, свързана със законодателството на Съюза. Препратките към Регламент (ЕО) № 510/2006 са заменени с препратки към Регламент (ЕС) № 1151/2012.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

„AGLIO DI VOGHIERA“

ЕС №: IT-PDO-0105-01301 – 19.1.2015 г.

ЗНП (X) ЗГУ ()

1. Наименование/наименования [на ЗНП или ЗГУ]

„Aglio di Voghiera“

2. Държава членка или трета държава

Италия

3. Описание на селскостопанския продукт или храна**3.1. Вид продукт**

Клас 1.6: Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1

Продуктът със защитено наименование за произход „Aglio di Voghiera“ се получава от чesън от екотип „Aglio di Voghiera“. Това е растение с луковичи с лъскав и равномерен бял цвят, рядко с розови жилки. Люспите, които обвиват скилидките, са бели на цвят, понякога изпъстрени с жилки в повече или по-малко наситено розово. Формата на луковицата е заоблена, правилна и компактна, леко сплесната на мястото, от което излиза кореновата система. Луковицата се състои от различен брой здраво свързани помежду си скилидки с характерна извивка на външната страна, които са плътно прилепнали една към друга. При пускането на пазара за консумация „Aglio di Voghiera“ трябва да има: здрави луковичи без загнявания и без вредители, чисти, компактни, без увреждания, дължащи се на измръзване или на излагане на слънце, без външно видими кънове, без необичайна външна влажност, без несвойствен мирис и/или вкус. Единствено чesън от категориите „екстра качество“ с минимален диаметър 45 mm и „първо качество“ с минимален диаметър 40 mm може да бъде признат за продукт със ЗНП „Aglio di Voghiera“. Чесънът „Aglio di Voghiera“ се пуска на пазара в следните видове: ПРЕСЕН/ЗЕЛЕН ЧЕСЪН: със зелено стъбло, твърдо при шийката и свежа покривна люспа на луковицата; с луковица с бял цвят или цвят на слонова кост, с възможни розови жилки; с беззникави корени. ПОЛУСУХ ЧЕСЪН: с не съвсем сухо стъбло със зелен цвят, променящ се към беззникав цвят, с по-малка плътност в областта на шийката; с не съвсем суха покривна люспа на луковицата, с луковица с бял цвят или цвят на слонова кост, с възможни розови жилки, с беззникави корени. СУХ ЧЕСЪН: със сухо крехко стъбло с беззникав цвят, с напълно суха покривна люспа и люспа, обвиваща всяка скилидка, с луковица с бял цвят, в която са видими скилидките, с корени с цвят на слонова кост.

3.3. Фуражи (само за продукти от животински произход) и суровини (само за преработени продукти)

—

3.4. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район

Всички операции по производството трябва задължително да се осъществяват в пределите на района на производство, тъй като особеностите на „Aaglio di Voghiera“ се дължат както на познанията на производителите, така и на климатичните характеристики на района и на вида на почвите.

3.5. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

Зеленият/пресният продукт трябва да се пуска на пазара за консумация в периода от изваждането му до петия ден след изваждането; полусухият продукт — в периода от шестия до десетия ден след изваждане, а сухият продукт — от единадесетия ден след изваждането нататък. Всички разновидности на продукта се пускат на пазара във вид на: СПЛИТКА: състояща се от между 5 и 18 глави чесън и с тегло между 400 g и 900 g, ГОЛЯМА СПЛИТКА: между 8 и 80 глави чесън и тегло между 1 kg и 5 kg; МРЕЖИЧКА: различен брой глави чесън и тегло между 100 g и 500 g; ЧУВАЛИ: различен брой глави чесън и тегло между 1 и 5 kg; МАЛКА СПЛИТКА: между 3 и 5 глави чесън и тегло между 150 и 500 g; ОТДЕЛНА ГЛАВА ЧЕСЪН: тегло между 50 и 100 g. Отделните глави може да се опаковат в мрежички с логото на ЗНП или да се предлагат в насипно състояние, като на всяка глава се залепва стикер с означението на ЗНП. Отделните глави чесън трябва да са с напълно отстранени стъбла и корени.

Продуктите се предлагат на пазара в опаковки от мрежа, дърво, пластмаси, картон, хартия или естествени растителни материали. Опаковането трябва да се извършва внимателно, за да се избегне възможността при транспортиране и при твърде многобройни манипулации да се стигне до разкъсване на главите и най-вече до раздробяване на кутикулите, създавайки по този начин опасност от мухлясане и влошаване на качеството на продукта.

3.6. Специфични правила за етикетирание на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

Върху всяка опаковка трябва да е поставен етикет, върху който е изписано названието „Aaglio di Voghiera“ заедно със съкращението „DOP“ (ЗНП), изобразено е логото на Съюза и е посочено името на производителя/наименованието на предприятието или единния идентификационен код, предоставен от контролния орган на производителя.

Върху всяка опаковка трябва да са изписани указанията, даващи възможност да се идентифицира опаковчикът или изпращачът, като буквите са четливи и незаличими и надписите са разположени на една и съща страна на продукта. Върху съдовете трябва да фигурират също така наименованието „Aaglio di Voghiera“, текстът „Denominazione di Origine Protetta“ (защитено наименование за произход) или неговото съкращение „DOP“ (ЗНП) с букви, по-големи от всяко друго указание върху опаковката, както и логото на Съюза.

Върху отделните глави трябва да е поставен стикер, върху който е изписано наименованието „Aaglio di Voghiera“, заедно със съкращението „DOP“, поставено е логото на Съюза и е посочено името на производителя.

Логото на продукта е с кръгла форма в светлосин цвят и на него е изобразена половин скилидка чесън, разрязана по средата от латинската буква V. Скилидката е жълта с по-тъмни мрежовидни жилки. В кръга има полегато разположен надпис с черен цвят „Aaglio di Voghiera“. Все така в рамките на кръга, в горната му част, има надпис с черен цвят „DOP“. Само за рекламните продукти може да се използва вариант в черно и бяло, като в този случай по ръба на кръглото лого е очертана черна линия. Логото, когато е отпечатано върху етикет, трябва да заема 1/3 от общия размер на етикета.



4. Кратко определение на географския район

Районът на производство на „Aoglio di Voghiera“ обхваща следните общини, разположени в провинция Ферара: Вогиера, Маси Торело, Портомаджоре, Арджента и Ферара.

5. Връзка с географския район

Районът на отглеждане на „Aoglio di Voghiera“ е в равнина, характеризира се с наличието на делта и на междуречен басейн, което предлага идеален климат за растежа на този продукт. Почвите са предимно глинести, глинесто-тинести и от смесен тип с превес на тинестата съставка. Поради изобилието на пясъци с речен произход почвите имат голяма способност за подземно дрениране на водите, която създава благоприятни условия за растежа и развитието на чесъна, предпазвайки го от опасността от загиване. Климатът се характеризира с по-малки количества на валежите в сравнение с другите равнинни райони и с дъждове, по-чести по-скоро през пролетните, отколкото през летните месеци. Наличието на топли и слънчеви лета благоприятства операциите по събиране на реколтата и в съчетание с типичните за района на Ферара влажни условия, позволява постепенно и бавно изсушаване на „Aoglio di Voghiera“.

Специфичните характеристики на „Aoglio di Voghiera“ са лъскавият бял цвят, голямата заоблена и с правилна форма луковица, която се състои от идеално свързани помежду си скилидки, и преди всичко способността да се съхранява продължително. Химическият състав е идеален баланс между летливи масла и серни съединения, ензими, витамини от група В, минерални соли и флавоноиди. Друга, не по-малко важна характеристика е специфичната генетична идентичност, доказана посредством техники за амплифициране на ДНК и достигната в резултат на естествен подбор, осяществено благодарение на прилагането на предавани от поколение на поколение методики за селекция.

Характеристиките на „Aoglio di Voghiera“ произтичат, освен от човешки фактори, от силната връзка с околната среда. Типичните характеристики на продукта се дължат на почвите, в които той се отглежда. Способността на луковиците да се съхраняват продължително, значителното им нарастване, лъскавият им бял цвят и преди всичко характерната им правилна и компактна форма произтичат от почвите, които са глинести, глинесто-тинести и от смесен тип с превес на тинестата съставка и в които наличието на пясъци с речен произход благоприятства подземното дрениране на водите. Отличният баланс между ензимите, витамините и минералните соли, които придават специфична генетична идентичност на този чесън, произтича от размножаването на скилидките за посев по вегетативен път, при което се използват скилидките на луковици, които са сред най-качествените. Направеното току-що уточнение насочва към друга силна връзка, която прави толкова специален „Aoglio di Voghiera“, а именно – връзката с човека. Действително именно човекът е този, който от край време се грижи с особено внимание за техниките на напояване по време на периода на засяване и събиране на реколтата; той е този, който с умение, усъвършенствано в течение на годините и предавано от баща на син, подбира ръчно най-добрите луковици от предишното култивиране, от които да извлече посевния материал, като се грижи използваните за посев скилидки да са едри и здрави; той е и този, който с изключително умение подготвя и обработва луковиците, изработвайки ръчни връзки, сплитки, малки сплитки и подбирайки отделните глави чесън, и който най-накрая предава от поколение на поколение толкова вкусни рецепти. Археологическите свидетелства за древното селище Вогенца, датиращи от близкото и далечното минало, потвърждават водещата роля, която този център е имал за развитието по делтата на река По най-малко от VII век от н.е. В края на ранното Средновековие фамилията Д'Есте, владетели на Ферара, дават тласък на развитието на територията на Вогиера. При управлението на фамилията Д'Есте е поощрявано отглеждането на всички възможни култури в земите на района, като е отделяно особено внимание на зеленчуковите растения, като салати, ароматни растения и подправки, и преди всичко – на чесъна. След края на управлението на фамилията Д'Есте през 1598 г. натрупаният опит в земеделската област по същество не бил загубен, тъй като други видни стопани установили достойнствата на тези плодородни земи по протежение на течението на древната река По, които позволяват и в наши дни отглеждането на силно специфични продукти като чесъна.

Препратка към публикуваната спецификация

(член 6, параграф 1, втора алинея от настоящия регламент)

Настоящата администрация е започнала националната процедура за възражение, като е публикувала предложението за признаване на ЗНП „Aoglio di Voghiera“ в Държавен вестник на Италианската република № 271 от 21.11.2014 г.

Консолидираният текст на продуктовата спецификация е на разположение на следния интернет адрес: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

или

чрез директно търсене от началната страница на уебсайта на Министерството на политиката в областта на земеделието, храните и горското стопанство (www.politicheagricole.it), като се избере рубриката „Prodotti DOP e IGP“ (горе вдясно на екрана), след това — „Prodotti DOP, IGP e STG“ (отстрани вляво на екрана) и накрая — „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“.

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG